

中国网络文学出海研究报告

2020年



海量行研报告免费读



发展概况：近年来，国家倡导的“推动中华文化走出去”为中国网络文学发力全球市场注入了一针强心剂。网络文学传播以东南亚地区与欧美为主，覆盖40多个“一带一路”沿线国家和地区。



出海模式：网络文学出海不断孵化精品力作，积极探索出海有效模式，目前主要有翻译出海、直接出海与改编出海三种模式，其中翻译出海占比72.0%成为主要出海模式。行业各方努力构建商业模式，多维度付费模式在海外出现。



核心企业：网络文学核心企业阅文集团积极培育海外原创，与海外企业版权合作拓展海外市场；掌阅科技推动海外产品内容本地化，加强国际版权合作输出优秀作品；而作为网文出海开放平台的推文科技也凭借AI翻译帮助提高了网络文学出海的效率，实现中国网文规模化出海。



用户画像：海外网文读者多集中于中青年群体，以移动端阅读为主，阅读经历普遍较短，但是对阅读黏性较高，也会尝试参与各种互动，翻译质量成为其阅读过程中最大痛点。



未来趋势：未来，网络文学出海模式除了翻译输出外，也将转化为内容创作技能输出，培育海外原创作者，通过多渠道拓宽助力中国网文走向国门；在出海内容题材方面也会愈加丰富，推动IP全产业链发力；此外在翻译技术上，AI翻译持续完善，翻译语种也将趋向多元化发展。

中国网络文学出海发展概况分析

1

中国网络文学出海模式分析

2

中国网络文学出海核心企业案例分析

3

中国网络文学出海用户画像及行为分析

4

中国网络文学出海发展趋势分析

5

网络文学出海背景

网络文学扬帆出海，进一步拓展国际影响力

近年来，国家倡导的“推动中华文化走出去”为中国网络文学发力全球市场注入了一针强心剂，引导其充分发挥精品价值，在全球文创领域扮演更具分量的角色，提升了中国文化的传播力和影响力。网络文学作为中国文化“走出去”中的重要组成部分，出海步伐也在不断加快，正逐步实现从内容到模式、从区域到全球、从输出到联动的整体性转换。不少网络文学企业响应国家号召推动网文出海，利用数字技术和互联网平台，翻译出版了大量易于让国外受众接受的网络文学作品，进一步传播中国好声音，向世界展示了中国文化创新的魅力。



以东南亚地区与欧美为主，覆盖40多个“一带一路”沿线国家和地区

来源：艾瑞咨询研究院自主研究并绘制。

网文出海发展阶段分析

从出售版权到IP改编作品输出，足迹逐渐遍布全球

网络文学出海发展至今，凭借政策的支持推动，中国文化对海外用户的吸引及海外市场对阅读网文的需求，中国网络文学出海从出版授权到建立线上互动阅读平台、翻译平台，再到开启海外原创，网络文学IP衍生作品输出海外，网络文学对外传播不仅实现了规模化，而且完成了从文本输出到模式输出、文化输出的转变。随着网络文学出海的不断发展，整个产业链分工更加细化，每个流程有着更加专业的团队提供服务，例如网文翻译、版权代理等，这些都将推动整个网文出海的深入发展，从而有效打造更加完整的产业生态。

网络文学出海发展阶段

出海1.0

- 中国优秀网络文学作品在海外出版授权

出海2.0

- 海外粉丝自发建立网络文学翻译平台，中国核心网文企业着手搭建海外平台，网络文学内容输出

出海3.0

- 海外原创内容上线，网文IP改编作品输出海外，产业链分工更专业化

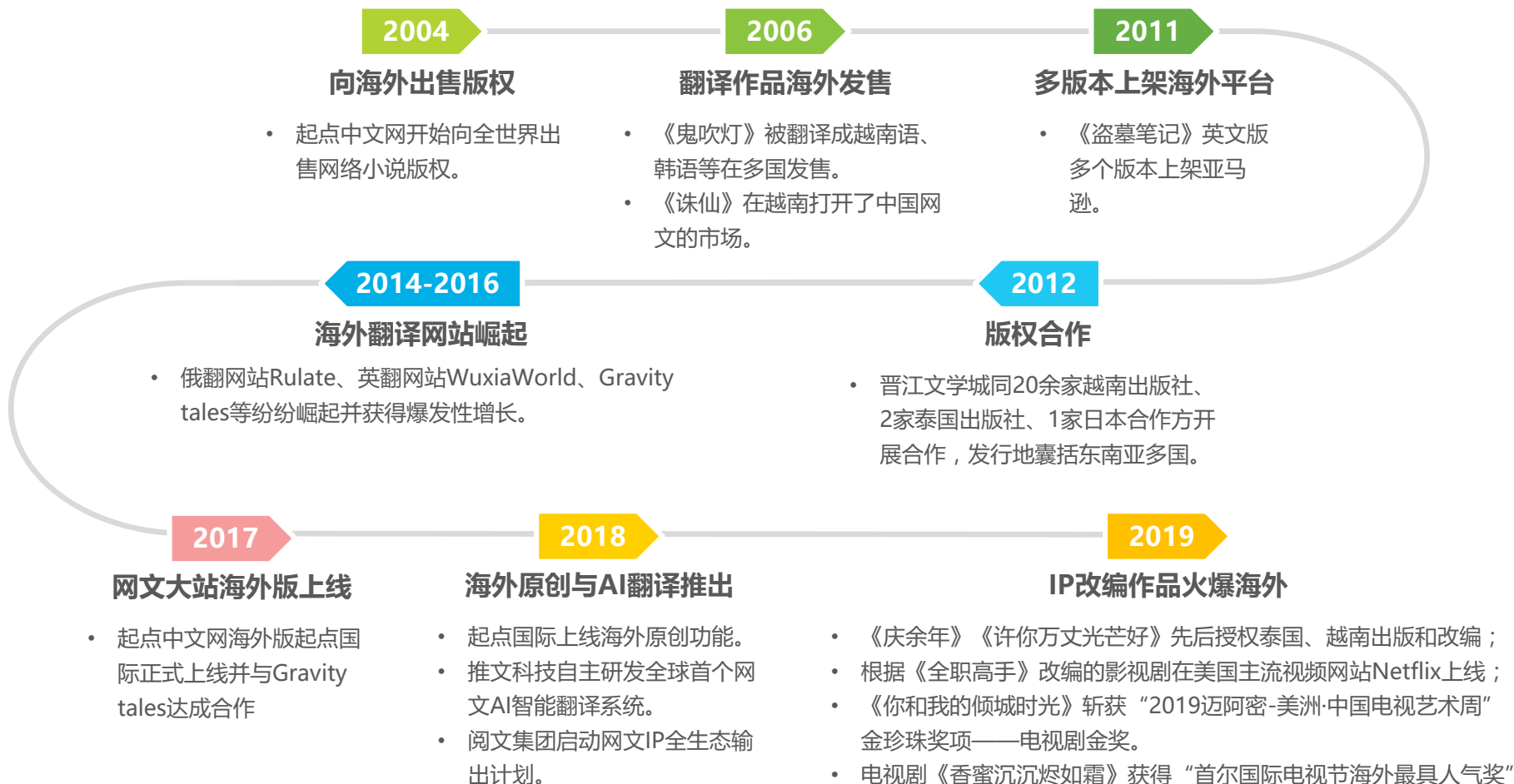


始于东南亚，兴盛于欧美，逐渐遍布全球

网文出海发展大事记

一步一个脚印，从走红民间到产业链逐步完善

中国网络文学出海大事记



来源：艾瑞咨询研究院自主研究并绘制。

网文出海发展环境分析——政治环境

政策扶持引领，大会论坛帮助探索网文出海传播新途径

在“一带一路”建设提出后，推动中华文化走出去也成为了一项重大战略任务。在党的十九大报告中，习近平总书记提出“推进国际传播能力建设，关键是要讲好中国故事，展现真实、立体、全面的中国，提高国家文化软实力。”也为网络文学发展出海战略引领了方向。

在政策影响下，全国性大会“网络文学+大会”与中国作家协会相继举办“网络文学走出去”论坛与“自贸港背景下的网络文学出海论坛”，推动中国故事走出去，不断增强中华文化的国际影响力。

“一带一路”政策引领 推动网文国际传播



党的十八大以来，政府高度重视中华文化走出去工作。习近平总书记在党的十九大、“一带一路”国际合作高峰论坛开幕式、“亚洲文明对话大会”等多个大会作出重要论述、提出明确要求，帮助推动中国优秀文化产品走向世界。

官方举办相关大会及论坛 专家研讨网文出海



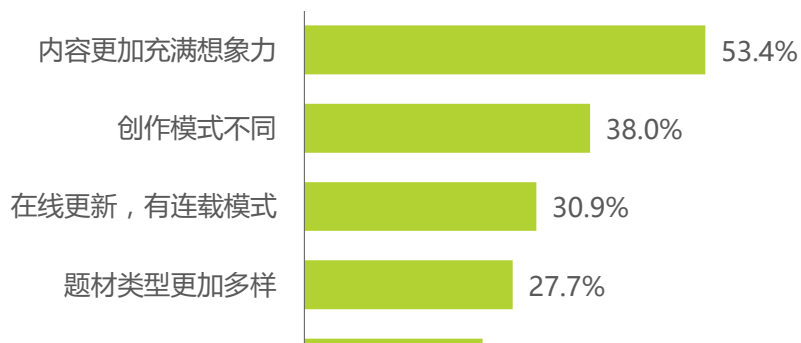
网络文学+大会、中国作家协会等纷纷举办出海论坛，对探索中国网络文学海外传播的新途径、新方法、新机制，促进网络文学健康发展发挥积极作用。

网文出海发展环境分析——社会环境

海外市场需求旺盛，中国网文丰富想象力吸引海外读者着迷

海外网文市场处于混沌的发展初期，海外作家从写作到发售的周期较长且纸质书售价不菲，导致读者需求难以得到满足，内容供需不平衡，而中国网文的出现填补了这一市场空白。根据对海外读者的调研数据，87.9%的海外读者表示当海外奇幻文学无法满足自身需求时，会选择阅读中国网络文学。此外超过半数读者认为中国网文与海外文学相比最大的优点就是内容更加充满想象力。中国网络文学的曲折离奇情节、主人公酣畅淋漓的奋斗经历等得到外国网文读者的认同和喜爱。

2020年海外网文读者认为中国网文与海外奇幻文学相比的优点



2020年海外网文读者认为中国网文的评价

"For me, it's like a drug, my day's not complete if I don't read, in short, it's my daily routine."

"It's interesting and has a good story line."

预览已结束，完整报告链接和二维码如下：

https://www.yunbaogao.cn/report/index/report?reportId=1_20861

